

12 - Frankenstein Family

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Summary of previous episodes

[00:01] ---

Last time on Frankenstein Family:*

[00:07] ---

All of a sudden, my family was gone.

[00:13] ---

I walked around town,

[00:15] ---

I talked to everyone I met,

[00:16] ---

but I couldn't find them.

[00:20] ---

Just then, I ran into Sumire-chan.

[00:22] ---

*And she made me realize that**

the way I'd been acting was wrong.

[00:30] ---

My siblings were just fine the way they were.

[00:36] ---

The teacher managed to get us a boat,

and we headed out onto the stormy sea.

[00:42] ---

Kuma-san, you're willing

to go with us?

[00:46] ---

Huh? Can you drive a boat, ma'am?

SIGN Frankenstein Family

SIGN #12: Frankenstein Family

[02:42] teach

Hold on tight!

[02:53] teach

Tanisu-kun!

[02:56] teach

You okay?

[02:59] tan

Yes. Thank you...

[03:01] land

There we go.

[03:03] land

This should be easier on us.

[03:05] tan

Why did you come with me?

[03:10] tan

This is all my fault.

[03:12] tan

But I've ended up having to ask
people for so much help...

[03:16] tan

And you've actually helped me...

[03:18] land

Hey, it's fine.

[03:21] land

No one can live all by themselves.

[03:24] land

That's why you have friends,
loved ones, and family.

[03:29] land

Family...

[03:30] land

We're not related by blood.

[03:33] land

But if I could, I'd like to
be a part of your family.

[03:38] land

Some old friends taught
me that a long time ago.

[03:46] land

Hold on tight!

[03:48] tan

Thank you!

[03:53] teach

We're here!

[03:55] land

Boy, that was close!

[04:00] tan

Is that...

[04:08] tan

It's still wet.

[04:09] tan

They can't have been here long...

[04:11] tan

Tanisu-kun.

[04:13] tan

Go do what you came here for.

[04:17] tan

Okay!

[04:21] teach

Not going with him?

[04:25] land

I'm sure he'll come back.

[04:28] teach

Because you're family, is that it?

[05:00] tan

Which way was it?

[05:24] tan

Okay...

[05:36] tan

It would be easy with my sisters' abilities,

[05:40] tan

but I can't jump that far...

[05:48] tan

That was close!

[05:49] tan

Is there anything I can use?

[05:52] tan

How about that?

[06:07] tan

This is what I needed.

[06:24] tan

Almost there...

[06:35] tan

It's such a simple thing, and yet...

[06:39] tan

I should have told them earlier.

[06:42] tan

All I had to do was talk to them, but...

[07:07] tan

Snow-niisan!

[07:13] snow

Tanisu?

[07:19] tan

Let's go home together.

[07:26] snow

Our home is here.

[07:29] tan

Why?

[07:31] ashi

Because we're monsters.

[07:34] ai

We can't live among humans, right?

[07:37] tan

You won't know until you try.

[07:40] tan

I'm making medicine that
will turn you all human...

[07:43] tan

So hang in just a little bit longer!

[07:46] ai

How long are we supposed to wait?

[07:48] ashi

Until next year? Ten years?

[07:51] ashi

If someone finds us before then,
how will you protect us?

[08:02] sui

Tanisu. You don't understand
the real problem.

[08:06] tan

I do!

[08:07] ai

No, you don't. We're—

[08:10] tan

Aisuri-neesan, you've never thought there
was anything wrong with the way you are.

[08:15] tan

Ashisu-neesan, you just don't want
any involvement with humans.

[08:19] tan

Suishi-neesan, too...

[08:21] tan

you also think humans are shady creatures
who lose their minds over any little thing.

[08:27] tan

Maybe I can't fix all that the way I am now.

[08:31] tan

I don't know how to let you coexist
with the other humans, either.

[08:36] tan

But...

[08:40] tan

But...

[08:42] tan

That's no reason for you to leave me behind!

[08:46] tan

Does that mean you think of me the
same way you do any other human?!

[08:56] snow

Yes.

[09:03] snow

You are human.

[09:05] snow

We are monsters.

[09:08] snow

Humans live in the city.

[09:10] snow

Monsters are locked up
in dark, cramped places.

[09:14] snow

This is the lifestyle that suits us both.

[09:17] tan

What are you basing that on?

[09:20] tan

That can't be right!

[09:23] tan

I've been working hard all
this time, all for you guys!

[09:30] snow

Monsters sometimes eat humans!

[09:40] snow

If, some day, our identities get out,

[09:44] snow

you may even lose your dreams,
and all the people you love.

[09:48] snow

The people who trusted you.
The people who came to love you.

[09:52] snow

They'll think of you as someone
who protected monsters, and...

[09:58] snow

That's the nature of the humans,
who made us monsters to begin with.

[10:06] snow

Maybe Mom and Dad modified us this way

[10:10] snow

so that we wouldn't become
that other kind of monster.

[10:19] tan

I don't get it.

[10:20] tan

You might be right, Snow-niisan.

[10:24] tan

But there's still so much we don't know...

[10:28] snow

Go back to human society.

[10:30] snow

You can find your answers there.

[10:34] tan

Then you guys are just right all the time?

[10:39] tan

You've never acted selfishly and thoughtlessly like humans do?!

[10:45] snow

We...

[10:47] tan

You're all being pretty selfish, too!

[10:51] tan

Have you ever thought how *I* would feel if you ran away without telling me?!

[10:56] tan

It's for *my* benefit, you say?

[10:58] tan

Humans can't coexist with monsters?

[11:01] tan

That's all an excuse!

[11:03] tan

You're the ones who don't know what to do,

[11:08] tan

so you're following your instincts to retreat to the mountains!

[11:12] tan

We're a special family!

[11:15] tan

That's why we have to work together to find our answers!

[11:20] snow

You're wrong.

[11:22] snow

Humans and monsters can't ever...

[11:27] tan

If there's something else we need, we can look for it after we go home!

[12:01] tan

Then answer me one last question!

[12:12] tan

I want to know how Snow-niisan really feels.

[12:17] tan

Snow-niisan!

[12:20] tan

How do you *really* want to live?!

[12:45] snow

I...

[12:48] snow

I...

[12:50] snow

I want to live together with
you and everyone forever!

[13:01] tan

That's right. We don't need a reason.

[13:05] tan

It doesn't matter if we don't have an answer.

[13:07] tan

*We just want to make a life
with the family we love.*

[13:12] tan

Because I am...

[13:13] tan

And I am...

[13:15] tan

And I am...

[13:16] tan

And I am...

[13:17] tan

We are all...

[13:18] tan

part of the Frankenstein Family.

[13:47] ai

What is this? There's so much...

[13:50] tan

This is called poon choi!

[13:52] tan

It's a thing you eat with the whole family.

[14:04] ashi

It's delicious!

[14:17] ai

That was great!

[14:19] ai

Human food really is the best.

[14:21] ai

Way tastier than cockroaches!

[14:23] ashi

This water is delicious!

[14:25] ashi

I'll grow a lot of great
mushrooms based on this!

[14:29] snow

No, puppy! You can't come out now!

[14:39] tan

I'd like to ask your opinions about something.

[14:43] tan

What is it?

[14:45] sui

It comes with a serious risk.

[14:47] ai

A risk of what?

[14:50] tan

Let's tell Kuma-san about ourselves.

[14:57] tan

I don't think we can hide it much longer.

[15:00] land

Hide what?

[15:10] tan

Nothing!

[15:11] sui

If...

[15:13] sui

If we were hiding something,
could you still stay with us?

[15:17] land

Even Suishi's talking to me...

[15:20] land

If they're hiding something...

[15:24] land

Well, everyone has a secret or
two they don't want to tell!

[15:29] land

You do! I do!

[15:31] land

So I guess we have a lot in common!

[15:37] land

That is, just as long
as it's nothing illegal!

[15:43] tan

Can we tell him, do you think?

[15:45] land

Hey, are you really hiding something?

[15:50] land

Did you break something?

[15:53] land

If that's it, you should tell me!

[15:54] land

I'll have to take it to get fixed—

[15:56] tan

Not about that!

[15:58] tan

What we're hiding... is about our family!

[16:08] land

Can it be... Are they connected to Yu-chan?

[16:12] land

It couldn't be... but maybe it could?

[16:16] land

Is that why they're all here?

[16:18] land

*But it couldn't be anything
this convenient, right?*

[16:21] land

Damn, I'm getting nervous.

[16:24] land

*The moment I've been waiting
for has finally arrived...*

[16:27] land

*Now that I think about it, I can't
believe I didn't think of it.*

[16:30] land

*If it's connected to Yu-chan... that's all
the more reason I can't let this slip by.*

[16:34] land

*If it's a single ray of hope,
there's still a chance!*

[16:37] land

I'm glad I didn't give up! Ema will be so happy!

[16:38] land

Wait, don't leap to conclusions.

[16:40] land

It might be totally unrelated!

[16:42] sui

Shut the hell up!

[16:46] snow

Suishi?

[16:47] snow

Who is this "Yu" person?

[16:49] all

Suishi!

SIGN Frankenstein Extras!

[16:53] sign

Frankenstein Extras!

[16:55] sign

Today's theme is...

SIGN Today's theme is...

[16:57] sign

Here.

[16:59] sign

Ta-da!

[17:00] sign

Tell us some memories from your time recording.

[17:03] sign

Hmm...

SIGN Tell us some memories from your time recording.

[17:05] sign

Let's see.

[17:06] sign

Good memories, huh?

[17:08] sign

A lot of delightful things have happened during this whole process.

SIGN Ashisu

Hayami Saori

[17:14] sign

The double act between Ashisu and Aisuri.

[17:19] sign

They cover for each other. They have a lot of lines where they fill in for each other.

[17:25] sign

They shout "hooray hooray" together, talk to "Mama" together...

[17:30] sign

They have a lot of lines we have to say together.

[17:34] sign

Snow!

[17:40] sign

Mama!

[17:42] sign

Can you tell which is which?

[17:46] sign

Oh, please. You're totally different.

[17:50] sign

That's not true.

[17:52] sign

Compare our hairstyles!

[17:56] sign

Compare our eyes!

[18:00] sign

Compare our shadows!

[18:04] sign

Yes, the more you grow, the more alike you seem to look.

[18:09] sign

We could have filmed a superhero movie
about a spider-woman and a plant-woman.

[18:14] sign

What's a movie?

[18:17] sign

You don't need to know such things.

[18:21] sign

Ever since that first came up,

[18:24] sign

we were almost perfectly in sync,
even in rehearsals.

[18:29] sign

That made me really happy, personally.

[18:46] sign

I want us to be the same.

[18:58] sign

To talk together.

[19:00] sign

To eat together.

[19:02] sign

To play together.

[19:04] sign

To sleep together.

[19:06] sign

Because...

[19:10] sign

since the day we were born...

[19:13] sign

we have always been together.

[19:15] sign

Even if our powers are different,

[19:19] sign

we know.

[19:21] sign

We are the same!

[19:26] sign

No matter what you look
like, you're still Aisuri.

[19:51] sign

Even from the first episode, I've felt
like we really were a family.

[19:57] sign

It made me really happy.

[20:00] sign

Hayami-san and I worked on
a certain anime for little girls.

SIGN Aisuri

Mori Nanako

SIGN Suishi

Ikuta Yoshiko

SIGN Tanisu

Sugiyama Rie

[20:04] sign

Different generations of it, of course.

[20:06] sign

But we got to work together.

[20:09] sign

We were saying, "Ah, we meet again."

[20:11] sign

"I guess I'm a plant again..." and such.

[20:14] sign

You were a plant?

[20:16] sign

It was perfect, huh?

[20:18] sign

We talked about those things.

[20:20] sign

And several times recording
with Namikawa-san,

[20:23] sign

this was a while back
that we'd been together.

[20:26] sign

I didn't think he'd remember me, but he did.

[20:30] sign

Of course he did.

[20:32] sign

He remembers a lot about everyone.

[20:34] sign

I remember thinking he was so amazing.

[20:38] sign

I was with Namikawa-san in my debut show.

[20:41] sign

I didn't know anything
about being a voice actor.

[20:46] sign

So he's the one who taught me
all about the mic and stuff.

[20:50] sign

So nice!

[20:51] sign

His stock is rising.

[20:53] sign

Because of that,

[20:55] sign

I think when he sees me talk into the mic,
he's probably very impressed.

[20:58] sign

Like a proud father?

[21:00] sign

Yeah, I think so.

[21:02] sign

He's watching over me like a father.

[21:06] sign

It's nice to form those
connections on the job.

[21:10] sign

There are some people I was
meeting for the first time.

SIGN Snow

Namikawa Daisuke

[21:14] sign

And of course people I've worked
with many times before.

[21:19] sign

Um... Sugiyama-san plays the main character.

[21:26] sign

Um... should I say this?
I'm not sure if I should.

[21:32] sign

But she does great imitations.

[21:35] sign

She hears a voice, and
she doesn't realize it,

[21:39] sign

I realized that she can
imitate certain voices.

[21:45] sign

So I had her do it.

[21:47] sign

"Oh, this is... is it true?
Do I sound the same?"

[21:51] sign

And I said, "Say this line."

[21:53] sign

and she did it perfectly.

[21:55] sign

But we can't get her to perform it here.
(Because it is another show)

[21:59] sign

I have a lot of memories like that,

in the show we just did.

[22:05] sign

I feel like our family had
a nice recording together.

[22:11] sign

Namikawa-san joined us
in our second recording.

[22:14] sign

But it's like his aura changed a lot.

[22:16] sign

He was having a lot of fun,
he was teasing us a lot.

[22:19] sign

It was a lot of fun.

[22:21] sign

He made me do imitations of
totally different shows on site.

[22:26] sign

Yes, he did! That's a great memory.

[22:30] sign

After rehearsals ended and before
we started recording,

[22:34] sign

he made me do about two imitations.

[22:36] sign

It really was perfect.

[22:38] sign

He said you did a great imitation
of a failure character

[22:40] sign

from a certain family anime.

[22:42] sign

Yes.

[22:43] sign

You really do.

[22:44] sign

I don't know. I really don't know.

[22:46] sign

He made you do that one,

[22:48] sign

then he said, "Do that one next."

[22:52] sign

Was that an imitation?

[22:53] sign

No! No!

[22:55] sign

It wasn't malicious.

[22:57] sign

You did sound like him, though.

[22:58] sign

Yeah!

[23:00] sign

But it's like we have a very
soothing older sister,

[23:04] sign

and a fun-loving older brother.

[23:07] sign

Those two together.

[23:08] sign

It was soothing?

[23:10] sign

I was really nervous when we started,

[23:13] sign

but I feel like they pulled me along.

[23:17] sign

But that was true for everyone.

The staff, the director, everyone.

[23:24] sign

Everyone really had my back.

[23:27] sign

It was a great recording.

[23:31] sign

It was fun.

[23:32] sign

That's a great story.

[23:34] sign

Good!

[23:35] sign

I thought it was really nice.

Revision #1

Created 2026-06-20 20:12:26 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 20:12:26 UTC by whimsee